

# نفحات

شعر الشيخ محمد أبي الهدى اليعقوبي

## Breezes

*A poem by Shaykh Muhammad Al-Yaqoubi*

*With English translation*

1 ذُبْتُ فِي الْهَوَى \* وَالنَّوَى انطوى

وَأنتفى السوى \* مُدَّ بَدَا حَبِي

I am melted in His love \* Remoteness has ended  
The other is negated \* Since my Beloved appeared.

2 ذَابَتِ النُّفُوسُ \* وَأَمْتَلَتْ كُؤُوسُ

أَشْرَقَتْ شُمُوسٌ \* مِنْهُ فِي الْغَرْبِ

The self has melted \* The cups are full  
The suns are shining \* From it in the West.

3 هِمْتُ فِي عُلَاهُ \* أَبْتَغِي رِضَاهُ  
لَيْسَ لِي إِلاَّهُ \* إِنَّهُ حَسْبِي

I am in passion with His Sublimity \* Seeking His Pleasure  
I have no one other than Him \* He suffices for me

4 وَهُوَ أَفْنَانِي \* حِينَ أَدْنَانِي  
ثُمَّ أَبْقَانِي \* وَجَلَا قَلْبِي

He annihilated me \* When He brought me near to Him  
He then allowed me to remain \* And polished my heart.

5 قَمْتُ فِي الْأَعْتَابِ \* وَاقِفًا بِالْبَابِ

قَالَ لِي الْبَوَّابُ \* أَنْتَ فِي سِرْبِي

I waited at His threshold \* Standing by the door  
The doorman said to me \* You are in my group

6 قُلْتُ يَا حَادِي \* أَنْتَ لِي هَادِي

فَأَلَى النَّادِي \* صَاحِبِي سِرْبِي

I said to him, O leader of the convoy \* You are my guide  
So, to the House \* O my friend, take me.

7 لَمْ أَزَلْ أَسِيرُ \* وَأَنَا أَسِيرُ

إِذْ أَتَى الْبَشِيرُ \* وَأَنْجَلَى كَرْبِي

I continued my walking \* While I was a prisoner of His love  
Until the glad news was brought to me \* And my worries were gone.

8 زَالَتِ الْأَسْتَارُ \* فَبَدَتْ أَسْرَارُ

وَدَخَلْتُ الدَّارُ \* دُونَمَا كَسْبِ

Then, the curtains were removed \* And many secrets were revealed  
I entered the House \* Without me making any efforts

9 فَاضَ مِنْهُ النُّورُ \* فَمَحَا السُّطُورَ

وَمَلَأَ الصُّدُورَ \* مِنْهُ بِالْوَهْبِ

Light flooded from Him \* So, it erased all written lines  
And filled the chests \* With knowledge gifted directly from Him

10 غَابَتِ الرُّسُومُ \* وَأَنْجَلَتْ فُهُومَ

مُذْ بَدَأَ يَحُومُ \* عَالَمُ الْغَيْبِ

The outer knowledge disappeared \* New understandings were made  
clear \* Since the unseen world \* Started coming around.

11    اِنِّي وَلَهَانَ \* اَعْرِفُ الْاَلْحَانَ  
اَشْكُرُ الْمَنَّانُ \* اِذْ مَحَا ذَنْبِي

I am intoxicated in His love \* Playing many tunes  
Thanking the Gift-Giver \* As He erased my sins

12    وَجْهٌ مَّحْبُوبِي \* غَيْرُ مَحْجُوبِ  
نَلْتُ مَطْلُوبِي \* مِنْهُ بِالْقُرْبِ

The Face of my Beloved \* Is not veiled any more  
He gave me what I wanted \* By bringing me close to Him

13      إِنَّنِي طَامِعٌ \*      وَ لَهُ خَاصِعٌ  
فَضْلُهُ الْوَاسِعُ      فَاضَ بِالسَّيْبِ

I have surrendered to Him \* And I have hopes in Him  
As His Bounty is so vast \* And is pouring with His gifts

14      إِنَّهُ رَحِيمٌ \*      وَاهِبٌ حَكِيمٌ  
مَاجِدٌ كَرِيمٌ \*      لِلْعَطَا يُرْبِي

He is Merciful \* Granter and Most Wise  
Glorious and Most Generous \* And he always increases His gifts



15 أَيُّهَا السَّلَامُ \* ذَا الْجَلَالِ التَّامِّ

أَحْسِنِ الْخِتَامَ \* مِنْكَ لِلصَّبِّ

O The Source of Peace \* Who has the perfect Majesty  
Grant your lover \* The best ends

16 وَسَلَامٌ عَامٌ \* لِلنَّبِيِّ الْإِمَامِ

سَيِّدِ الْأَنَامِ \* نُورُهُ يَسْبِي

A general greeting \* To the Prophet, the Imam  
The Best of Mankind \* Whose beauty captures the minds.